

**DODATOK Č. 1/ DZ221401205950101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2214012059501 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ľubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Medzilaborce
sídlo : Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce
Slovenská republika
konajúci : Ing. Ivan Solej, primátor mesta
IČO : 00323233
DIČ : 2021232752
banka : OTP Banka Slovensko, a. s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
predfinancovanie: 12597051/5200
(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP nasledovným spôsobom:

2.2. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa body 2.3 a 2.4 rušia a nahrádzajú nasledovným znením:

„2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi za účelom realizácie Projektu, dosiahnutia ukazovateľov realizácie Projektu v zmysle prílohy č. 2 tejto zmluvy o poskytnutí NFP a udržania výsledku Projektu po dohodnutú dobu, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje, vrátane Právnych dokumentov a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve tak, aby bol dosiahnutý účel a ciele Projektu a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **18.10.2013**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“

2.3. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.1 písmeno c) za slovo „príspevok“ vkladá slovo „maximálne“.

V čl. 3 Výdavky projektu a NFP Zmluvy o poskytnutí NFP sa bod 3.1 písmeno a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:

„3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **531 230,64 EUR** (slovom päťstotridsaťjedentisíc dvestotridsať EUR a šesťdesiatštyri centov),
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **530 440,28 EUR** (slovom päťstotridsaťtisíc štyristoštyridsať EUR a dvadsaťosem centov),
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **503 918,27 EUR** (slovom päťstotritisíc deväťstoosemnásť EUR a dvadsaťsedem centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.“

2.4. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.2 za prvú vetu vkladá nová veta: „Prijímateľ zároveň berie na vedomie, že skutočná výška nenávratného finančného príspevku na úhradu časti oprávnených výdavkov, ktorá bude skutočne uhradená Prijímateľovi závisí od výsledkov Prijímateľom vykonaného Verejného obstarávania

a z neho vyplývajúcej úpravy rozpočtu Projektu ako aj od splnenia ostatných podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí NFP.“

2.5. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa bod 3.3 ruší a nahrádza nasledovným znením:

„3.3 Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených:

- a) Zmluvou o poskytnutí NFP,
- b) všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
- c) priamo vykonateľnými Právnymi predpismi EÚ,
- d) Systémom riadenia a Systémom finančného riadenia a dokumentmi vydanými na ich základe, ak boli Zverejnené,
- e) schváleným ROP, Programovým manuálom k ROP, príslušnou publikovanou Výzvou na predkladanie žiadostí v rámci ktorej Prijímateľ predložil svoju žiadosť o NFP, vrátane jej súčastí a príloh, najmä, ale nielen, Príručkou pre žiadateľa/prijímateľa v aktuálnom znení, ak boli Zverejnené,
- f) Právnymi dokumentmi, z ktorých pre Prijímateľa vyplývajú alebo môžu vyplývať práva a povinnosti alebo ich zmena, ak boli Zverejnené.“

2.6. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa dopĺňa nový bod 3.8, ktorý znie:

„3.8 Prijímateľ si je vedomý, že mu bude poskytnuté dohodnuté NFP iba vtedy, ak bude preukázaná jeho potreba pre dosiahnutie cieľov stanovených v Projekte, čo znamená, že musí byť zjavná spojitosť medzi poskytovaným NFP a Oprávnenými výdavkami Projektu.“

2.7. Čl. 5 Zmluvy o poskytnutí NFP Špecifické podmienky sa dopĺňa o nové body 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, ktoré znejú:

„5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nebude povinný poskytovať plnenie podľa Zmluvy o poskytnutí NFP dovtedy, kým mu Prijímateľ nepreukáže vykonanie Verejného obstarávania v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a v súlade s Právnymi dokumentmi, ktoré na jeho vykonanie Verejného obstarávania môže vydať Poskytovateľ, s výsledkom „akceptované“.

5.4 V zmysle ust. § 401 Obchodného zákonníka Prijímateľ predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa (a) vrátenia poskytnutého NFP alebo jeho časti alebo (b) krátenia NFP alebo jeho časti, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.

5.5 Ak podľa Zmluvy o poskytnutí NFP udeľuje Poskytovateľ súhlas alebo vykonáva iný úkon, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na udelenie takéhoto súhlasu alebo vykonanie iného úkonu nemá Prijímateľ právny nárok, ibaže Právne predpisy SR alebo EÚ stanovujú inak.

5.6 Zmluvné strany sa osobitne dohodli, že v prípade, ak akýkoľvek kontrolný orgán SR a/alebo EÚ identifikuje nezrovnalosť vyplývajúcu z vykonaného verejného obstarávania, v dôsledku ktorej vznikne povinnosť vrátiť NFP alebo jeho časť, prijímateľ sa zaväzuje takto vyčíslené NFP alebo jeho časť vrátiť spôsobom a v lehotách stanovených riadiacim orgánom.“

2.8. V čl. 6 Zmluvy o poskytnutí NFP Záverečné ustanovenia sa v bode 6.2 číslo „17“ nahrádza číslom „18“.

2.9. V čl. 6 Zmluvy o poskytnutí NFP Záverečné ustanovenia sa bod 6.3 ruší a nahrádza nasledovným znením:

„Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o poskytnutí NFP sú nasledujúce prílohy: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory, 4. Rozpočet projektu. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh zmluvy o poskytnutí NFP oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.“

2.10. V čl. 6 Záverečné ustanovenia sa v bode 6.4 slovo „Zmluvy“ nahrádza slovami „zmluvy o poskytnutí NFP“.

2.11. V čl. 6 Záverečné ustanovenia sa v bode 6.8 slová „zákonov uvedených v bode 3.6“ nahrádzajú slovami „právných predpisov SR a EÚ“.

2.12. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí NFP sa v celom rozsahu nahrádzajú aktualizovanými Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí NFP, ktoré tvoria prílohu č. 1 tohto Dodatku.

2.13. Predmet podpory NFP uvedený v zmluve o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku.

2.14. Do Zmluvy o poskytnutí NFP sa dopĺňajú Podpisové vzory, ktoré tvoria prílohu č. 3 tohto Dodatku

2.15. Rozpočet projektu uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov sa upravuje v zmysle prílohy č. 4 tohto Dodatku, ostatné položky rozpočtu zostávajú nezmenené.

2.16. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.

3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo **Z2214012059501**.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

30. 05. 2013

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Lubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v Medzilaborciach, dňa: 10.06.2013

Podpis:

Ing. Ivan Solej, primátor mesta Medzilaborce

Prílohy Dodatku č. 1:

Príloha č. 1 - Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 3 - Podpisové vzory

Príloha č. 4 - Rozpočet Projektu

Príloha č. 2 k Dodatku - PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Revitalizácia miestnej infraštruktúry mesta Medzilaborce	
Kód ITMS	22140120595	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	88	01 - Nenávratná dotácia
23 - Regionálne/miestne cesty	12	
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 - Verejná správa	100	05 - Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK 04 Východné Slovensko
NUTS III	SK 041 Prešovský kraj
Okres	Medzilaborce
Obec	Medzilaborce
Ulica	Mierova, Duchnovičová Gorkého A. Warhola, Cintorínska, Komenského, Dobrianského, ul. Kpt. Nálepku
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Realizáciou projektu dosiahnuť zlepšenie životných podmienok obyvateľov žijúcich v osadách a tak pomôcť k ich lepšej integrácii a zlepšiť životné prostredie.
Špecifický cieľ projektu 1	Prostredníctvom realizácie podporných aktivít zabezpečiť realizáciu projektu.
Špecifický cieľ projektu 2	Realizáciou hlavných aktivít projektu naplniť hlavný cieľ projektu.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2010	0,566	2013
	Hodnota projektu identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	Eur	0	2010	531 230,64	2013
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2010	5	2013
	Počet projektov identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	počet	0	2010	1	2013
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na zlepšenie situácie MRK	počet	0	2010	1	2013
dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencie schopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2010	6700	2018
	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2010	1	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
výsledok	Hodnota projektu identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	Eur	0	2010	531 230,64	2013
	Počet projektov identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	počet	0	2010	1	2013
dopad	Počet vytvorených pracovných miest cielene pre MRK	počet	0	2010	1	2018
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na zlepšenie situácie MRK	počet	0	2010	1	2013

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Projekty rozvoja obcí s rómskymi osídleniami vo vidieckom prostredí	Stavebné práce	04/2013	10/2013
Podporné aktivity			
B Projektové a inžinierske práce		12/2009	08/2010
C Proces verejného obstarávania		03/2011	04/2013
D Externý manažment projektov		09/2010	10/2013
Ukončenie realizácie aktivít Projektu			10/2013

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity			EUR	490 640,28	790,36	491 430,64	
A	Projekty rozvoja obcí s rómskymi osídleniami vo vidieckom prostredí	Stavebné práce	EUR	21 445,81	790,36	22 236,17	717001
			EUR	469 194,47	0,00	469 194,47	717002
		Spolu	EUR	490 640,28	790,36	491 430,64	Σ Stavba
Podporné aktivity			EUR	39 800,00	0,00	39 800,00	
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	37 500,00	0,00	37 500,00	716
		Spolu	EUR	37 500,00	0,00	37 500,00	Σ B
C	Verejné obstarávanie		EUR	2 300,00	0,00	2 300,00	637002
D	Externý manažment projektu		EUR	0,00	0,00	0,00	637005
Celkovo			EUR	530 440,28	790,36	531 230,64	

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom kontroly na mieste).